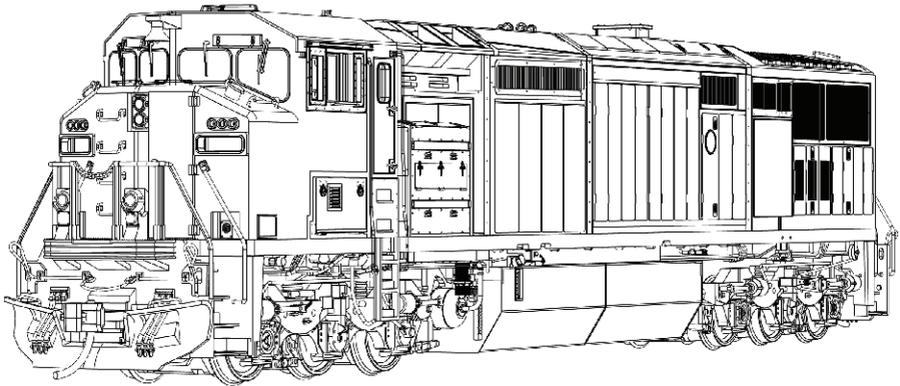




Locomotive DASH 8-40 CM



Manual de l'opérateur

Rapido Trains Inc.
Markham, Ontario, Canada

LIGNES DIRECTRICES DE LA LOCOMOTIVE GE DASH 8-40CM

Nous vous remercions pour l'achat de ce modèle de la dernière des "Draper Tapers", la General Electric Dash 8-40CM. Initialement relâchée dans le cadre de notre ligne Prime Movers, ce modèle de seconde livrée est une version améliorée avec plus de détails et de meilleure qualité!

Si c'est votre première locomotive Rapido, nous devons vous demander pourquoi? Nous ne sommes pas simplement une compagnie Canadienne en affaires depuis près de 20 ans. Nous avons également produit une tonne de prototypes américains comme les U25B de GE, les E8 de la EMD, les PA par ALCO, les EP-5, les fourgons de queue Northeastern, les wagons couverts SP B-50, les wagons citernes X-3, etc. Pour cette raison, nous allons nous assurer que vous aimerez votre Dash 8-40CM. Vous vous direz alors : "Qu'est-ce que nous avons manqué pendant toutes ces années ? Il faut trouver et acheter tous les modèles Rapido qui sont sortis, à toutes les échelles ! Surtout les modèles britanniques !"

Si'il s'agit de votre premier manuel Rapido, nous vous avertissons d'emblée que ces manuels contiennent généralement une bonne dose d'humour. Du moins, c'est ce que nous pensons. Nous avons reçu quelques commentaires de personnes qui ne sont pas d'accord, mais nous soupçonnons qu'elles ont subi une ablation chirurgicale de leur sens de l'humour (nous croyons que c'est près de la rate). Après tout, le modélisme ferroviaire est censé être amusant !

Comme toujours, s'il y a quelque chose qui ne va pas avec votre Dash 8-40CM, n'hésitez pas à nous contacter. Nous soutenons nos produits à 100%. Le meilleur moyen est par courriel (service@rapidotrains.com), mais vous pouvez aussi essayer de nous joindre par téléphone, par la poste, ou par l'émetteur subspatial (vous devez fournir la cellule d'alimentation krellide). Vous trouverez nos coordonnées au dos de ce manuel.

Pendant, nous vous prions de ne pas nous renvoyer un modèle défectueux sans avoir obtenu au préalable une autorisation. Vous n'imaginez pas le nombre de fois où nous recevons une locomotive endommagée avec seulement un nom à l'intérieur (parfois seulement le PRÉNOM), ce qui signifie que nous n'avons aucune idée de ce qui ne va pas! (Hey Rick - ton paquet de pantographes est toujours sur l'étagère de notre salle de bain). Si le problème de votre modèle est simple, comme un attelage mal installé, nous vous dirons probablement comment le réparer vous-même. Bien que nous prenions généralement en charge les réparations de votre Dash 8-40CM pendant une longue période, il faut savoir qu'un jour ou l'autre, notre inventaire de pièces de rechange s'épuisera. Ou bien une équipe de hockey canadienne remportera la Coupe Stanley, ce qui donnera lieu à une fête arrosée qui durera des années. Malheureusement, c'est à ce moment-là que nous ne pourrons plus vous aider. Une fois de plus, n'hésitez pas à nous contacter pour que nous puissions vous dire si nous avons les pièces en inventaire (ou de quadro triticale) pour effectuer votre réparation.

TABLE DES MATIÈRES

Historique du prototype	4
Le rodage	4
Comment manipuler votre locomotive	5
Vérifier et Ajuster Votre Locomotive	6
Pièces manquantes ou endommagées	6
Retrait de la Carrosserie	7
Opération - DC (Silencieux)	8
Installation d'un décodeur DCC	9
Opération - DC (Sonore)	10
Opération - DCC (Sonore)	11
• Adresse de la Locomotive	11
• Activer le son	12
• Fonctions	12
• Fonctions : Plus d'informations	12
• Réglages sonores personnalisés	17
• Mo-Power	17
• Réglages du volume sonore	17
• Tableau des réglages du volume sonore	18
• Réinitialisation d'usine	19
• Plus d'informations	19
Garantie limitée	19
Remerciements	20
Contactez nous	20



LOK SOUND
EST. 1999

Les Modèles Rapido munis du son comportent des décodeurs ESU LokSound V5. Pour de l'information supplémentaire, nous vous prions de visiter www.esu.eu.

LES FONCTIONS DCC DE LA DASH 8-40CM

F0	Phare avant	F12	Mode manœuvre
F1	Cloche	F13	Phare Arrière
F2	Flûtes	F14	Phares de rocher (<i>si munie</i>)
F3	Grincement des roues	F15	Purges Sarco (rapides)
F4	Freins Rhéostatique	F16	Arrêt des Purges
F5	Flûtes en Doppler	F17	Serrage/desmerrage des freins à air
F6	Phares de Fossé	F18	Éclairage du sol
F7	Atténuation des phares	F19	Numéros Illuminés
F8	Démarrage/silencieuse/arrêt	F20	Compresseur d'air
F9	Pleine Puissance	F26	Sablage
F10	Frein Direct	F27	Relâche de l'air courte
F11	Feux de Classification	F28	Purges Sarco (lentes)

HISTORIQUE DU PROTOTYPE

La Dash 8-40CM (également connue sous le nom de C40-8M ou simplement la "CN Dash 8") était la dernière des locomotives "Draper Taper" dont les côtés de la carrosserie étaient découpés pour permettre la visibilité arrière. Nommées d'après le chef adjoint de la force motrice du CN, William L. Draper, qui a mis au point cette caractéristique, ces locomotives GE "Draper Taper" ont été livrées au Canadien National, à la British Columbia Railway et à la compagnie Québec North Shore & Labrador entre 1990 et 1994. (Oui, nous avons fait la version QNS&L ! Qui aurait cru que nous pourrions vendre plus de 12 locomotives dans cette livrée ?) Le CN a reçu 30 locomotives (2400-2429) en 1990 de la classe EF-640a (General Electric, Marchandise, 6 Essieux, 4000 CV, groupe a). Par la suite, 25 autres se sont ajoutées (2430-2454) en 1992, de la classe EF-640b. Le BC Rail en a reçu 22 (4601-4622) en 1990, suivies de quatre autres (4623-26) en 1993. Elles ont été transférées au CN après l'achat de fait du BC Rail en 2004. L'achat du BC Rail par le CN s'est accompagné de l'acquisition de la flotte de Dash 8, qui a été mise en service général dans toute l'Amérique du Nord. Il n'était pas rare de voir des Dash 8 de BC Rail circuler partout sur le réseau nord-américain élargi du CN, et même jusqu'en Floride et au Texas.

Les dernières locomotives étaient destinées au QNS&L, qui en a acheté trois (401-403). Elles sont arrivées en mars 1994 et ont été vendues plus tard à The Andersons (renumérotées AEX 100017-100019). Les anciennes locomotives du QNS&L ont été mises à la ferraille en 2016.

L'ancienne BC Rail numéro 4618 a été donnée au Musée Ferroviaire de l'Alberta en septembre 2023 par le Canadien National après le retrait de la flotte de Dash 8-40CM du CN. La 4618 est en état de marche et pourrait éventuellement même être utilisée pour transporter les trains de voyageurs du musée.

LE RODAGE

Chaque locomotive a besoin d'une période de rodage. Votre Dash 8-40CM a été testé à l'usine pendant environ deux minutes... peut-être... juste pour s'assurer que tout fonctionne comme il se doit. Ce n'est certainement pas assez de temps pour que les engrenages s'engrènent bien ou pour réduire tout fonctionnement saccadé d'un nouveau moteur. Nous vous suggérons, après avoir lu ce manuel, de mettre votre Dash 8-40CM sur une boucle d'essai et de la laisser tourner dans chaque direction pendant une ou deux heures, à régime rapide et lent. La locomotive ne doit pas tirer de wagon lors de cette période de rodage.

Il devrait déjà y avoir suffisamment de lubrifiant dans la boîte d'engrenages et il n'est donc pas nécessaire d'en ajouter. Laissez-la tourner. Si vous faites rouler votre locomotive sur une voie installée sur une moquette, passez d'abord l'aspirateur. Vous n'avez pas idée du nombre de modèles qui nous reviennent avec des boîtes d'engrenages pleines de peluches et de poils d'animaux. Nos modèles ne sont pas à l'épreuve des chats.

COMMENT MANIPULER VOTRE LOCOMOTIVE

Tenez votre Dash 8-40CM délicatement, avec beaucoup d'amour, de soin et d'attention. Votre modèle comporte de nombreuses pièces délicates, en particulier sur le toit et autour du châssis. Si vous voulez lui donner l'allure et la qualité d'un modèle produit dans les années 1970, arrachez toutes les pièces et manipulez-la comme une beigne de Tim's après avoir manqué le petit-déjeuner. Nous supposons que ce n'est pas ce que vous souhaitez, c'est pourquoi le modèle doit être manipulé avec précaution. Il est préférable de la prendre avec les doigts sur le rebord inférieur du réservoir (mais évitez la tuyauterie!). De cette façon, vous ne laisserez pas d'empreintes grasses sur les côtés et vous n'exercerez pas de pression sur les pièces délicates. Assurez-vous que vos mains sont exemptes de shmutz avant de toucher votre locomotive, sinon vous risquez de shmutzer votre locomotive. Si vos mains sont recouvertes d'huile, il pourrait s'agir d'une altération réaliste.

Si vous emmenez votre Dash 8-40CM au club de train régulièrement et qu'elle est constamment manipulée, il y a de fortes chances que des pièces se détachent. Désolé, mais les petites pièces sont faites de plastique et de métal retenues avec de la colle, ce qui est un peu fragile. Nous voulions fabriquer ces pièces d'un matériau introuvable et utiliser la micro-soudure à l'état stable pour les installer. Malheureusement, avec la crise mondiale actuelle de l'approvisionnement, l'introuvablium est devenu introuvable.

Nous vous conseillons d'emballer votre Dash 8-40CM dans un sac en plastique avant de la placer dans l'emballage ou dans votre support de locomotive afin de pouvoir récupérer les morceaux qui pourraient s'en détacher. La colle blanche est l'adhésif recommandé pour recoller les morceaux, bien que vous puissiez utiliser de la CA, mais seulement si vous êtes très prudent ou très courageux. N'oubliez pas d'appliquer la colle CA uniquement sur la pièce et non sur le modèle (ne nous demandez pas comment nous savons cela).

VÉRIFIER ET AJUSTER DE VOTRE LOCOMOTIVE

Nous essayons de nous assurer que chaque locomotive est parfaitement conforme aux spécifications avant qu'elle ne quitte l'usine, mais si c'était un lundi matin et que nos ouvriers ont passé la nuit à parier sur la grande partie de Mahjong entre l'ingénieur Xiao Hong et Zhang San de la comptabilité, il se peut qu'il y ait quelques dysfonctionnements imprévus. Une vérification rapide avant la mise en service permet de résoudre la plupart des problèmes opérationnels.

- Assurez-vous du gabarit des roues en utilisant une jauge standard NMRA RP-2. Si l'un des essieux est hors gabarit, retirez l'essieu concerné du boggie en soulevant le couvercle inférieur de la boîte d'engrenage avec un petit tournevis plat. L'essieu peut être recalibré en saisissant chaque roue et en la faisant tourner. Inversez les étapes pour replacer l'essieu et assurez-vous que le couvercle de la boîte d'engrenage est bien en place avant de placer votre locomotive sur la voie.
- Assurez-vous que tous les tuyaux et autres accessoires du dessous de la caisse sont fermement installés et dégagés de la voie. Il convient de noter en particulier les tuyaux d'air aux extrémités de la locomotive ainsi que les deux tiges d'attelage. Repliez vers le haut les tiges d'attelage trop basses afin qu'elles n'interfèrent pas avec vos aiguillages et vos passages à niveau. Nous vous recommandons d'utiliser la pince pour tige d'attelage Kadee n° 237 ou celle n° 80600 de Micro-Mark. Si votre voie passe d'une surface plane à une pente de 12 % en trois pouces, vous pouvez également couper le pilote et le réservoir de carburant, car ils risquent d'encrasser les rails. Avez-vous déjà envisagé de modéliser des montagnes russes ? C'est peut-être votre style.
- Assurez-vous que les boggies pivotent librement et sans se coincer. S'ils s'accrochent à quelque chose, vérifiez que les extrémités des boggies ne se heurtent pas à une tuyauterie ou à un conduit du dessous de caisse. Si c'est le cas, vérifiez que tout est bien installé.

PIÈCES MANQUANTES OU ENDOMMAGÉES

Si vous ouvrez la boîte de votre Dash 8-40CM et constatez que quelque chose a manifestement été heurté pendant le transport et est endommagé, n'hésitez pas à nous contacter. Nous savons que certains d'entre vous n'aiment pas l'idée que des êtres humains touchent leurs modèles, mais s'il s'agit de recoller un pot d'échappement, vous pouvez le faire vous-même en moins d'une minute avec une goutte de colle blanche. Si vous souhaitez vraiment nous renvoyer votre modèle

pour que nous l'installions, nous le ferons avec plaisir. Mais si vous nous renvoyez votre modèle pour que nous installions cette pièce et que d'autres éléments tombent au moment où nous vous le renvoyons, alors vous n'aurez pas de chance. Nous ne le réparerons pas à nouveau.

Nous essayons de rendre nos modèles résistants au courrier et à la messagerie, mais il n'y a vraiment aucun moyen de protéger un modèle contre les dommages lorsqu'il est utilisé dans une partie de football au centre de distribution UPS ou FedEx. Les trains miniatures ne survivent généralement pas bien après avoir été "piqués" parce que Billy a marqué un touchdown près des portes de réception de l'entrepôt.

Si vous constatez qu'il manque des grappins et qu'ils ne flottent pas dans l'emballage, faites-le nous savoir et nous vous enverrons des grappins de remplacement. Vous trouverez de plus amples informations sur notre garantie à la fin de ce manuel.

RETRAIT DE LA CARROSSERIE

Si vous devez ouvrir votre Dash 8-40CM pour installer un équipement ou un décodeur, les choses devraient être assez simples. Afin d'accéder à l'intérieur de votre Dash 8-40CM, vous devrez suivre les étapes suivantes:

- Pour retirer la carrosserie, retirez les vis des boîtes d'attelage et faites-les glisser hors du châssis. Mettez-les de côté. Maintenant, éloignez soigneusement les parois de la carrosserie du châssis. Il y a quatre languettes (deux de chaque côté) qui s'engagent dans les fentes du châssis. Il peut être utile d'installer des cure-dents ou du papier rigide (comme une carte de visite) sur chaque languette pour la maintenir ouverte pendant que vous travaillez sur les autres. Si vous travaillez dans un environnement sans gravité, le châssis s'éloignera lentement de la carrosserie. En revanche, si vous n'êtes pas dans un environnement sans gravité, rappelez-vous que la gravité est nulle. Si vous tenez votre locomotive à la verticale, le châssis plongera vers l'objet solide le plus proche. Espérons qu'il ne s'agit pas d'un plancher en béton. Vous pouvez effectuer cette opération avec précaution sur votre établi en plaçant un lit de mousse ou un chiffon sous la locomotive.
- Si vous souhaitez installer un équipement à l'intérieur de votre Dash 8-40CM, sachez que le plancher de la cabine est retenu à la carrosserie par quatre languettes – deux de chaque côté. Avec un peu de manipulation, le plancher de la cabine devrait se dégager après avoir écarté les parois de la carrosserie et peut-être en utilisant un petit outil comme levier. La patience est de mise car ces languettes sont partie intégrante de la vitre transparente. Ne forcez

pas l'outil trop fort ou vous risquez de rayer la vitre (elle ne s'effacera pas au polissage).

- Si vous souhaitez remplacer le décodeur, il vous suffit de suivre les étapes précédentes pour retirer la carrosserie. Vous découvrirez ainsi toutes les merveilles qu'elle renferme.

À ce stade, vous devriez avoir retiré l'ensemble de la carrosserie du cadre, à condition d'avoir suivi nos instructions très simples. Nous ne savons pas comment la remonter, vous devez donc vous débrouiller tout seul. Il suffit de lire les instructions à l'envers et tout devrait bien se passer. Si vous trouvez un message énigmatique en lisant à l'envers, ce n'est pas notre faute.

Toute demande de remplacement de carrosserie parce que vous avez cassé les petites languettes sera accueillie par des rires, suivis de tristesse, puis de rires à nouveau, et enfin d'une suggestion très polie vous invitant à devenir un fabricant de locomotives et à utiliser votre carrosserie récemment brisée comme décor. Après tout, nous vous avons prévenu. Si nous pouvons vous aider, nous ferons tout notre possible pour le faire. Mais notez que nous ne disposons pas d'un entrepôt rempli de carrosseries de rechange.

OPÉRATION – DC (SILENCIEUX)

Si votre locomotive Dash 8-40CM n'est pas munie d'un décodeur sonore, elle devrait fonctionner comme la plupart des autres locomotives à l'échelle HO. Mettez-la sur la voie, donnez-lui de la puissance et regardez-la avancer. En courant continu, les numéros illuminés sont toujours allumés alors que les phares sont directionnels. Toutes les autres lumières - y compris les feux de classification et les feux clignotants - sont câblées, mais ne fonctionnent pas en courant continu.

Si vous êtes nouveau dans le hobby (ou si vous aimez simplement "jouer aux trains" de temps en temps) et que vous avez un ensemble de trains électriques alimentés en courant continu, veuillez nous contacter avant d'utiliser votre Dash 8-40CM avec ce bloc d'alimentation, car il n'est peut-être pas sécuritaire (pour votre locomotive et/ou votre porte-monnaie).

Certains blocs d'alimentation émettent une tension maximale très élevée qui ne convient pas aux trains miniatures. La tension maximale recommandée est de 15 volts DC. De même, les blocs d'alimentations conçus pour les trains à grande échelle émettent une tension beaucoup plus élevée que celle que votre Dash 8-40CM peut supporter. Veuillez-vous reporter à l'avertissement mis en évidence un peu plus loin dans ce manuel.

Si vous utilisez un bloc d'alimentation conçu pour les trains à grande échelle, les circuits de votre locomotive peuvent finir par ressembler à un sac de pop-corn oublié dans le micro-ondes après que vous ayez accidentellement entré un chiffre supplémentaire dans la minuterie. Dans de telles situations, nous ferons de notre mieux pour remédier au problème, mais il se peut qu'elle soit irrécupérable. Veuillez noter que nous pourrions être amenés à vous facturer les pièces de remplacement et/ou la main-d'œuvre nécessaire à la remise en état de la locomotive. C'est parce que vous n'avez pas lu cette partie du manuel. Pour ceux d'entre vous qui lisent ces lignes, bonjour! Comment ça va.

L'INSTALLATION D'UN DÉCODEUR DCC

La Dash 8-40CM et son auxiliaire FB-1 contiennent une carte mère spécialement conçue pour nos décodeurs. Celle-ci est reliée aux voies, au moteur et à l'éclairage. Une prise isolée à l'aide d'un connecteur 21 broches est fixée à la carte mère. Pour installer un décodeur, il suffit de retirer le bouchon de la prise isolée et d'installer un décodeur à 21 broches. Le décodeur choisi devra avoir huit sorties de fonction.

Au moment de la rédaction de ce document, nous recommandons uniquement les décodeurs 21 broches muets suivants:

- ESU #59029 - LokPilot 5 Basic avec 21MTC
- ESU #59629 - LokPilot 5 DCC avec 21MTC

Nous pensons que les connecteurs à 21 broches sont supérieurs car il y a suffisamment de sorties pour s'assurer que toutes les fonctions d'éclairage sont branchées. Les résistances nécessaires sont incluses sur notre carte mère afin que vous n'ayez pas à vous en préoccuper. Il suffit de brancher l'un des décodeurs recommandés et vous avez le DCC. Nous savons que certains d'entre vous préfèrent une autre marque de décodeur, mais nous ne pouvons honnêtement pas vous aider à l'installer ou à cartographier les fonctions.

Nous avons créé une carte des fonctions de la GP9RM qui peut être téléchargée sur les décodeurs ESU afin que les boutons de fonction et le contrôle des moteurs soient exactement les mêmes que ceux de nos versions sonores sorties d'usine. Cette carte devrait pouvoir être téléchargée à partir de la section Support de notre site web. Si ce n'est pas le cas, contactez-nous. Vous aurez besoin d'un ESU LokProgrammer pour écrire le mapping des fonctions sur les décodeurs 59029 ou 59629. Si vous n'avez pas de LokProgrammer, vous pouvez ajuster les CVs de la manière habituelle.

Nous vendrons séparément les décodeurs de la GP9RM ainsi que les décodeurs de sons de l'auxiliaire de traction. S'ils ne sont pas encore sur notre site web au moment où vous lisez ces lignes, contactez-nous, choisissez un nombre aléatoire

entre 1 et 75, divisez par $\frac{3}{4}$, multipliez par $\sqrt{\pi}$, et prenez l'avant-dernier nombre. Appelez ce poste et vous serez redirigé vers une personne sur laquelle vous pourrez crier.

OPÉRATION – DC (SONORE)

Pour faire fonctionner votre locomotive Dash 8-40CM munie du son sur un réseau DC, il suffit de donner un peu de puissance. Le moteur démarrera dès que la tension sera suffisante (environ 7 volts). Voir la note ci-dessus (dans Opération – DC (Silencieux) à propos de l'utilisation des blocs d'alimentation provenant d'un ensemble de trains à grande échelle. Avec les réseaux fonctionnant en DC, vous avez très peu de contrôle sur les sons de votre modèle.

– AVERTISSEMENT –

Les produits Rapido sont conçus pour une utilisation sécuritaire lorsque le voltage se situe entre 0V et 16V. Tout voltage excédant 16V – incluant des vagues d'ondes irrégulières, des surtensions de voltage ou des courts-circuits – peuvent occasionner des dommages parfois irréversibles au produit. Les blocs d'alimentation provenant "des ensembles de train" ont la réputation de souffrir de ces trois irrégularités fortuites, alors que les systèmes d'alimentation haut de gamme sont munis d'un dispositif de sécurité qui les prévient. Rapido recommande systématiquement l'utilisation d'un système d'alimentation électrique à la hauteur de la qualité des modèles que vous exploitez. Si vous lisez ceci, vous avez de toute évidence opté pour des locomotives et du matériel roulant haut de gamme de qualité muséale. En espérant que vous avez fait le choix qui s'impose en investissant pour un bloc d'alimentation électrique de qualité.

Bien qu'il existe plusieurs systèmes d'alimentation, certains ont la réputation d'avoir entraîné des dommages à la circuiterie par le passé. Si vous possédez l'un des blocs d'alimentation suivants, NOUS VOUS PRIONS DE NE PAS L'UTILISER et de communiquer avec nous pour de l'information supplémentaire: MRC RailPower 1300/1370-series, Bachman Spectrum Magnum, Atlas 313 Universal Power Pack.

L'éclairage en DC est limité. Certains fabricants produisent des dispositifs destinés à déclencher des sons sur les locomotives DC. Comme nous ne sommes pas impliqués dans le développement de ces gadgets, nous n'avons aucune idée de la façon dont ils affecteront votre Dash 8-40CM, en bien ou en mal, pour le meilleur ou pour le pire, dans la maladie et dans la... désolé, mauvaise transcription. Comme toujours, nous essaierons de vous aider à réparer votre Dash 8-40CM si l'un de ces gadgets transforme les circuits de votre locomotive en quelque chose qui ressemble à du magma incandescent, mais nous ne pouvons pas garantir que nous y parviendrons.

C'est généralement à cette étape du manuel que Jason lance une petite pique à ses collègues modélistes qui ne veulent pas passer du DC au DCC. Le reste de l'équipe continue de lui rappeler ce qui s'est passé la dernière fois qu'il a fait cela. Il a été poursuivi sur la route départementale par un groupe de citoyens armés de transformateurs et de potentiomètres. Tant que nous lui rappellerons cet événement, il sera gentil avec les modélistes utilisant encore le DC.

OPÉRATION – DCC (SONORE)

Nous nous efforçons d'être extrêmement précis, tant au niveau des sons que de l'apparence. Nos décodeurs sonores sont des LokSound V5 d'ESU avec la fonctionnalité « pleine puissance ». Les sons sont aussi précis que possible. Les Dash 8-40CM pesaient environ 177 600 kg (195 tonnes) en état de marche. Par conséquent, une certaine quantité d'élan de départ a été préprogrammée dans le décodeur pour reproduire ce poids massif. Si vous voulez éliminer ce délai pour accélérer, programmez CV3=00, mais lorsque les clients se plaindront de leur gainage endommagé, ne nous blâmez pas!

Des instructions plus détaillées sur le décodeur, y compris toutes sortes de réglages CV bizarres que nous ne comprenons pas, peuvent être trouvées dans le manuel du décodeur ESU LokSound V5. Il peut être téléchargé à partir de la section support de notre site web ou directement à partir du site web d'ESU.

L'ADRESSE DE LA LOCOMOTIVE

Votre Dash 8-40CM Rapido sort de l'usine avec une adresse de décodeur de 3. Nous vous suggérons, si vous utilisez le DCC, de vérifier d'abord que la locomotive répond à l'adresse 3 pour toutes les fonctions - moteur, lumières, sons, tout. Une fois que vous avez vérifié que la locomotive répond, vous devez lui attribuer une adresse unique (normalement le numéro de la locomotive) avant d'aller plus loin. Cela peut être fait soit sur votre voie de programmation (recommandé), soit sur la voie principale si votre système supporte la programmation sur la voie principale. Attention cependant, si vous programmez la locomotive sur la voie principale et que vous avez d'autres locomotives assignées à l'adresse 3 (l'adresse normale par défaut pour les nouvelles locomotives), TOUTES ces locomotives seront également modifiées à votre nouvelle adresse.

En raison de la forte consommation de courant, vous remarquerez que certains systèmes DCC ne supportent pas la programmation des locomotives sonores sur voie de programmation. En cas de problème, essayez de programmer sur la voie principale ou utilisez un amplificateur de programmation.

ACTIVER LE SON

Appuyez sur F8 et vous entendrez la séquence de démarrage de la Dash 8-40CM suivie du son au ralenti. Vous pouvez ajuster les valeurs CV pour empêcher la locomotive de bouger jusqu'à ce que la séquence de démarrage soit terminée. La plupart d'entre nous, à Rapido, sommes vraiment impatients et nous avons donc désactivé cette fonction. Reportez-vous au manuel complet du décodeur ESU LokSound V5 pour plus d'informations. Vous pouvez maintenant le télécharger à partir de la section Support de notre site web. La fonction s'appelle "Prime Mover Startup Delay" et se trouve à la section 13.2, page 89 du manuel ESU LokSound V5.

Si vous appuyez sur F8 alors que la locomotive est déjà en mouvement, le démarrage sera ignoré et le son sera simplement activé. Appuyez à nouveau sur F8 pour désactiver le son.

Notez que si vous écoutez votre Dash 8-40CM tourner au ralenti et que vous sélectionnez une autre locomotive, votre locomotive pense toujours que vous avez appuyé sur F8 et elle continuera de tourner au ralenti. Cependant, si quelqu'un d'autre sélectionne le numéro de votre locomotive et que vous n'avez pas appuyé sur F8, la Dash 8-40CM s'arrêtera immédiatement. Cette personne devra appuyer de nouveau sur F8.

LES FONCTIONS

F0	Phare avant	F12	Mode manœuvre
F1	Cloche	F13	Phare Arrière
F2	Flûtes	F14	Phares de rocher (<i>si munie</i>)
F3	Grincement des roues	F15	Purges Sarco (rapides)
F4	Freins Rhéostatique	F16	Arrêt des Purges
F5	Flûtes en Doppler	F17	Serrage/desmerrage des freins à air
F6	Phares de Fossé	F18	Éclairage du sol
F7	Atténuation des phares	F19	Numéros Illuminés
F8	Démarrage/silencieuse/arrêt	F20	Compresseur d'air
F9	Pleine Puissance	F26	Sablage
F10	Frein Direct	F27	Relâche de l'air courte
F11	Feux de Classification	F28	Purges Sarco (lentes)

FONCTIONS : INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

F0 Phare avant

Tout comme les vraies locomotives, les phares de la Dash 8-40CM ne sont pas directionnels. Quel que soit le sens de la marche, le phare avant EST le phare avant. Si vous souhaitez que le phare soit orienté dans le sens inverse de la marche soit allumé, lisez un peu plus loin la rubrique F13 Phare arrière.

F1 Cloche

L'un des sons les plus difficiles à maîtriser est probablement celui de la cloche, car il s'agit d'une caractéristique très visible, et quoi qu'il en soit, il y a de fortes chances qu'elles aient toutes un son unique. Nous avons fourni quatre sons de cloche légèrement différents afin que vous puissiez ajouter un peu de variété à votre énorme flotte de Dash 8-40CM. Vous avez effectivement une énorme flotte de Dash 8-40CM, n'est-ce pas ?

F2 Flûtes

Nous aimons nos flûtes. Vraiment ! Sérieusement, qui n'aime pas un bon son de flûtes ? C'est pourquoi nous vous proposons désormais une large gamme de flûtes que vous pourrez alimenter sur votre locomotive selon vos besoins ou votre convenance (même si ce n'est pas le cas). Pour obtenir un coup bref, appuyez sur F2 ou sur votre bouton "HORN". Si vous entendez un long coup, c'est que vous tapez trop longtemps. Si, quoi que vous fassiez, vous n'arrivez pas à obtenir un coup bref, passez à NCE. Les flûtes par défaut sont des Nathan K3L, mais nous en avons inclus d'autres. Reportez-vous à la section "Réglages sonores personnalisés" ci-dessous.

F3 Grincement des roues

Au moment où vous négociez une courbe serrée sur votre réseau, appuyez sur F3 pour entendre le grincement métal contre métal qui caractérise tous les trains.

F4 Freins Rhéostatique

Sur le prototype, le freinage rhéostatique transforme les moteurs de traction en générateurs et fait passer l'énergie produite à travers un réseau de résistances. Ces résistances ralentit le train sans utiliser les freins à air et les sabots de frein. L'utilisation de F4 n'affecte pas la vitesse de votre modèle, mais le son est sympa lorsqu'il gémit dans les descentes.

F5 Flûtes en Doppler

L'effet doppler est bien synchronisé pour un train filant à une vitesse modérée et sifflant à l'approche des passages à niveau. Lorsque vous changez les flûtes par défaut pour F2, les flûtes changeront également pour la tonalité appropriée. C'est comme si nous étions des magiciens ou quelque chose comme ça!

F6 Phares de Fossé

Les phares de fossé ont été inventés au Canada dans les années 1960 pour éclairer les fossés du droit de passage afin de détecter les éboulements et autres obstacles. Sur les locomotives canadiennes, les phares de fossé ne clignotent pas.

F7 Atténuation des phares

Lorsque vous approchez d'un train venant en sens inverse, appuyez sur F7 pour réduire l'intensité de vos phares et éteindre vos phares de fossé - vous ne voulez pas aveugler le mécanicien d'un train venant en sens inverse. Cela éteindra également toutes les autres lumières potentiellement aveuglantes que vous utilisez. Le fait de ne pas baisser l'intensité de vos feux constitue une violation directe de ce que l'on appelle communément la "règle 17". Internet peut répondre à toutes vos questions sur cette règle.

F8 Démarrage/silencieuse/arrêt

Lorsque votre locomotive est à l'arrêt, appuyez sur F8 pour lancer la séquence de démarrage des sons du moteur (à l'exception de celui de l'auxiliaire de traction). Si votre locomotive est silencieuse mais déjà en mouvement, l'appui sur F8 sautera la séquence de démarrage et activera simplement le son. Si le son est déjà activé, appuyez sur F8 pour couper le son. Si votre locomotive est à l'arrêt, vous entendrez la séquence d'arrêt du moteur avant que le son ne s'éteigne.

Si vous avez un système DCC qui ne permet que huit fonctions, vous pouvez reconfigurer les fonctions suivantes en suivant les instructions du manuel ESU LokSound V5, qui peut être téléchargé à partir de la section support de notre site web. Vous pouvez également passer à un système DCC plus récent, ce qui peut être moins stressant.

F9 Pleine Puissance

La fonction "Maintien de la Vitesse" d'ESU vous permet de jouer avec le moteur principal de votre Dash 8-40CM tout comme d'un instrument de musique. Lorsque vous appuyez sur F9, vous activez la fonction "Maintien de la Vitesse" qui maintiendra la vitesse du moteur à un niveau constant, quel que soit le palier de vitesse sur lequel se trouve votre manette. Lorsque vous augmentez la vitesse, vous entendez le moteur monter en régime. Le son est impressionnant, surtout lorsque vous essayez de pousser un groupe de wagons lourds.

L'option "Maintien de la Vitesse" est encore plus intéressante lorsque vous réduisez les gaz, car elle vous permet de simuler la marche en roue libre, qui est un élément important de la conduite d'un vrai train. Lorsque vous appuyez à nouveau sur F9, vous désactivez la fonction "Plein gaz" et le moteur accélère ou décélère en fonction de l'échelon de vitesse sur lequel se trouve la manette des gaz. Pour plus de réalisme, il est conseillé de noter le pas de vitesse sur lequel vous étiez lorsque vous avez activé "Plein gaz" et de revenir à ce pas de vitesse lorsque vous avez désactivé "Plein gaz". Sinon, votre Dash 8-40CM risque de voler comme un aigle... jusqu'à la mer. Volez comme un aigle, laissez mon esprit me porter. (S'il vous plaît, ne nous faites pas chanter tout le refrain).

F10 Frein direct

F10 fonctionne comme les freins d'une vraie locomotive. Appuyez sur F10 et la locomotive ralenti jusqu'à l'arrêt. Si vous désactivez F10, les freins se relâchent et vous pouvez recommencer à avancer. La fonction Drive Hold de l'ESU a rendu la fonction de freinage plus populaire. Nous l'avons donc déplacée vers F10 pour correspondre à la norme d'ESU. Le son par défaut est basé sur des sabots de frein en composite, mais si vous détestez vos tympans, vous pouvez le changer pour des sabots de frein en fonte et vous tordre de douleur à chaque fois que le train s'arrête. Modifiez CV165 de 0 à 1 pour entendre la gloire d'un sabot de frein en fonte.

F11 Feux de Classification

Lorsque vous appuyez sur F11, les feux de classification blancs s'allument. En appuyant une deuxième fois sur F11, ils s'éteignent. Appuyez à nouveau sur F11 pour obtenir les verts et appuyez à nouveau sur F11 pour les éteindre. En appuyant une nouvelle fois sur F11, vous obtenez cette fois les rouges, et vous devrez appuyer une nouvelle fois sur F11 pour les éteindre. Les feux de classification blancs étaient utilisés pour indiquer qu'un train circulait en tant que facultatif et non-inscrit à l'indicateur, alors que les feux de classification verts indiquent qu'une deuxième section suivait et circulait avec la même autorité. Finalement, les feux rouges indiquaient l'arrière du train.

F12 Mode manœuvre

Vous avez de longs déplacements de locomotives seules entre deux triages? Cette fonction est faite pour vous. La fonction F12 permet également d'atténuer le phare avant et arrière afin de ne pas aveugler les agents de triage au sol.

F13 Phare Arrière

Une idée fausse très répandue sur les locomotives diesel est que le phare arrière doit être allumé chaque fois que la locomotive recule. En fait, il n'est allumé que lorsque le mécanicien le souhaite, quelle que soit la direction. En alternant F13, le phare arrière s'allume ou s'éteint. C'est magique, je vous le dis!

F14 Phares de rocher (*si munie*)

Les locomotives de la British Columbia Railway sont munies d'une paire supplémentaire de phares de fossé. Également appelés feux d'angle, ces phares de rochers sont orientés en croix. Ils étaient destinés à mieux éclairer l'emprise dans les coupes rocheuses abruptes de l'Ouest.

F15 Purges Sarco (rapides)

L'eau condensée accumulée dans les réservoirs d'air est éliminée automatiquement par les vannes de vidange Sarco qui ouvrent de temps en temps, ce qui produit un petit bruit de "crachement". Si la journée est humide, F15 est le choix qui s'impose. Pour une journée sèche, utilisez F28.

F16 Arrêt des Purges

À l'arrêt, appuyez sur F16 pour activer les purges Sarco. Le son sera parfait et si vous jouez bien vos cartes, vous pourrez l'activer lorsque la locomotive se trouvera dans un triage et que le chef de triage devra travailler juste à côté!

F17 Serrage/desserrage des freins à air

Cette fonction permet de désactiver les sons de serrage et de desserrage des freins à air lorsque vous démarrez ou arrêtez de vous déplacer, respectivement. Elle n'a pas d'effet sur le fonctionnement du moteur, mais seulement sur les sons.

F18 Éclairage au sol

Ces lumières situées sous les rebords de la carrosserie éclairent le sol. Pourquoi les avons-nous incluses ? Parce qu'elles sont esthétiques, bien sûr. Oh, et votre mécanicien de locomotive sera heureux la nuit lorsqu'il fera des manœuvres. Par défaut, elles sont allumées. Appuyez sur F18 pour les éteindre.

F19 Numéros illuminés

Les numéros illuminés sont allumés en permanence par défaut. Nous détestons devoir rallumer après une panne de courant. Si vous souhaitez éteindre les numéros illuminés, il vous suffit d'appuyer sur F19.

F20 Compresseur d'air

Pompez l'air ! En appuyant sur F20, vous activez le compresseur d'air, mais par défaut, le fichier son joue cette fonction de manière aléatoire.

F26 Sablage

Les vraies locomotives laissent s'échapper du sable fin et sec sur les rails mouillés ou glissants afin d'augmenter la traction des trains. F26 vous permet de simuler le sablage du rail... mais n'utilise pas de vrai sable. Ce dernier n'est pas très conducteur d'électricité et il peut avoir des effets néfastes sur les boîtes de vitesses des modèles réduits.

F27 Relâche de l'air courte

Nous ne parlons pas ici du mercredi matin qui suit le Taco du mardi. Les locomotives sont très pneumatiques, avec une quantité ahurissante de tuyaux d'air. Pour entendre un petit son de tout cet air en cours d'utilisation, appuyez sur F27.

F28 Purges Sarco (lentes)

Vous vous souvenez de F15 ? C'est l'effet sonore de la valve "d'un jour humide du mois d'août". Voici F28, la version "jour sec de janvier". Moins d'humidité = moins de purges.

RÉGLAGES SONORES PERSONNALISÉS

Les flûtes par défaut de votre locomotive sont des WABCO E-2. Nous justifions cela par le fait que la plupart des Dash 8-40CM ont été livrés avec celle-ci. Vous pouvez changer les flûtes par défaut en modifiant la valeur dans CV163.

Flûtes

- CV163=0 Nathan K3L (*Défaut*)
- CV163=1 Nathan K5L
- CV163=2 Nathan K5H-L
- CV163=3 Nathan K5H-R24
- CV163=4 Nathan K5H
- CV163=5 Leslie S-5T-R
- CV163=6 Nathan K5LA
- CV163=7 Nathan K5L-R24

Notez qu'après avoir changé les flûtes, vous devrez peut-être mettre l'appareil hors tension (l'éteindre et le rallumer). De plus, le changement des flûtes par défaut modifie automatiquement l'enregistrement doppler sur F5. Nous vous avons dit que c'était de la magie!

MO-POWER



Ce modèle est muni du Mo-Power, notre système de maintien temporaire de l'énergie par condensateur qui permet à une locomotive de voyager sur des rails encrassés (ou inactifs) sans s'arrêter. La distance que chaque locomotive peut parcourir sans alimentation électrique varie en fonction de l'état de la voie et du modèle. NOTE : Vous n'aurez pas le contrôle de la locomotive lorsque vous utiliserez l'énergie Mo-Power, et si vous êtes habitué à ce qu'une locomotive s'arrête lorsqu'elle est en court-circuit à cause d'un aiguillage mal orientée, oubliez cela. Comme le prototype, elle ne s'arrêtera pas simplement parce que les aiguilles sont orientées contre vous (au moins jusqu'à ce que les condensateurs soient déchargés). Voilà les limites que nous nous imposons pour plus de réalisme!

RÉGLAGES DU VOLUME SONORE

Les volumes sonores de votre décodeur ont été pré-réglés en usine à des niveaux que nous trouvons confortables sur nos voies d'essai.

Les niveaux sonores sont en grande partie une question de goût personnel, et ce qui sonne bien dans l'environnement d'un réseau peut sembler trop fort ou trop faible dans l'autre. Heureusement, les niveaux sonores peuvent être facilement ajustés pour mieux répondre à vos besoins et nous vous recommandons d'expérimenter différents réglages si vous n'aimez pas les niveaux par défaut.

Pour régler les niveaux de volume, passez en mode programmation sur votre système DCC (reportez-vous au manuel de votre système pour savoir comment procéder,

car chaque système est légèrement différent) ; entrez le numéro CV souhaité ; puis entrez les niveaux souhaités. Notez que cette opération peut être effectuée soit sur une voie de programmation, soit sur la voie principale (mode Ops) si votre système DCC prend en charge la programmation sur la voie principale.

Nous vous recommandons vivement de noter les paramètres que vous avez modifiés et les valeurs utilisées. Si vous avez besoin de réinitialiser le décodeur (voir "Réinitialisation d'usine" ci-dessous), le fait d'avoir de bonnes notes vous permettra de réintroduire facilement les changements que vous souhaitez conserver.

— TRÈS IMPORTANT —

Avant de changer une valeur CV concernant le volume des sons, assurez-vous que CV 31 est réglé à 16 et CV 32 est réglé à 1. CV 31 et CV 32 sont utilisés comme registres sélecteur d'index. Donc assurez-vous de le placer en premier car nous ne serons tenus responsables de vos frustrations et des conséquences qui en résulteront. Ou utilisez un LokProgrammer.

RÉGLAGES DU VOLUME SONORE DE LA DASH 8-40CM

FONCTION	DESCRIPTION	POSITION SONORE	CV	PAR DÉFAUT	VOTRE VALEUR
	Volume principal		63	155	
F1	Cloche	4	283	85	
F2	Flûtes	3	275	175	
F3	Grincement des roues	5	291	128	
F4	Freins rhéostatiques	6	299	100	
F5	Effet Doppler	16	379	100	
F8	Diesel	1	259	200	
F10	Frein direct	11	339	20	
F15	Purges Sarco (rapides)	13	355	128	
F16	Arrêt des Purges	18	395	50	
F17	Serrage/desserrage des freins à air	12	347	20	
F20	Compresseur d'air	7	307	70	
F26	Sablage	22	427	128	
F27	Relâche de l'air courte	14	363	128	
F28	Purges Sarco (lentes)	17	387	50	

RÉINITIALISATION D'USINE

Sur votre Dash 8-40CM, vous pouvez effectuer une réinitialisation d'usine en entrant une valeur de "8" dans CV 8. Notez que cela entraînera la perte de tous vos nouveaux réglages de volume et de moteur. Vous devrez donc reprogrammer tous les réglages que vous souhaitez conserver. Comment ça, vous n'avez pas pris de notes ? NOUS VENONS DE VOUS DIRE DE PRENDRE DES NOTES ! Si nous avions un groupe, vous seriez expulsé. Encore une fois !

Lors d'une réinitialisation d'usine, il n'est pas possible de perdre les sons préenregistrés du décodeur de votre Dash 8-40CM. Cependant, après une réinitialisation d'usine, votre Dash 8-40CM peut commencer à regarder des épisodes de Doctor Who ou la chanson Love Shack de B-52 ! Si cela se produit, vous avez probablement perdu la tête. Mais ne vous inquiétez pas. Installez-vous confortablement, dégustez un pop-corn et profitez du spectacle.

Au fait, ne prêtez pas attention à la personne qui s'introduit dans votre salle de train pour tenter de voler votre Dash 8-40CM Rapido parce qu'il a mal lu les instructions de la page 4.

PLUS D'INFORMATIONS

Tout en abordant les fonctions dont la plupart des modélistes auront besoin pour un fonctionnement normal, ces instructions ne couvrent qu'une partie des nombreuses fonctions personnalisables de votre décodeur ESU LokSound. Pour les utilisateurs avancés qui souhaitent explorer plus en détail les capacités du décodeur, nous suggérons de télécharger le manuel du décodeur ESU LokSound V5. Il est disponible dans la section Support de notre site web.

GARANTIE LIMITÉE

Nous ferons de notre mieux pour résoudre tous les problèmes que vous pourriez rencontrer avec votre locomotive Dash 8-40CM. Si votre locomotive présente des défauts qui proviennent de l'usine, nous la réparerons en utilisant de nouvelles composantes ou la remplacerons purement et simplement si une réparation n'est pas possible. Cependant, nous ne pouvons remplacer votre locomotive que dans la mesure où nous en avons d'autres en inventaire. Bien que nous aimerions avoir un inventaire infini de pièces de rechange et que nous fassions de notre mieux pour en avoir le plus possible, celles-ci finiront par s'épuiser également. Dans certains cas, les futures productions de la même locomotive peuvent entraîner un réapprovisionnement en pièces, mais ce n'est pas toujours garanti. Si vous êtes comme la plupart d'entre nous et qu'après avoir acheté cette locomotive, vous

l'avez mise sur l'étagère de collection dans le coin le plus sombre de votre réseau et que vous la découvrez seulement 30 ans plus tard après que votre ami du club ait fait fonctionner la sienne, alors vous êtes seul en cas de problème. Jason est à la retraite depuis longtemps et parcourt probablement le pays à bord de notre wagon-lit restauré, Edmundston. Le reste d'entre nous est également à la retraite mais n'a probablement pas le luxe d'avoir son propre wagon privé. Et nous ne sommes pas du tout amers. Vraiment. Pas...du...tout...

Il y a plusieurs choses que cette garantie ne couvre pas. Si votre Dash 8-40CM arrive avec quelques pièces décollées ou mal fixées sous la caisse, il y a de fortes chances que vous puissiez effectuer une réparation en moins de temps et d'efforts qu'il n'en faudrait pour nous contacter. N'hésitez pas à faire un peu de modélisme ferroviaire ! La colle blanche fait des merveilles pour replacer toutes sortes de pièces et n'abîme pas la peinture. Toutefois, s'il vous manque des pièces, c'est une autre histoire - contactez-nous directement par courriel ou appelez-nous et nous vous enverrons des pièces de rechange.

Bien sûr, les dommages causés par le passage de votre locomotive à pleine vitesse dans une courbe de 15 pouces de rayon le long du bord de votre réseau de 60 pouces de haut, l'altération avec de l'huile de canola, ou tout autre dommage unique causé par vous et que nous n'avons pas été en mesure de couvrir ici ne sont pas couverts par la garantie. Si une catastrophe survient - même à la suite de vos propres actions (ou inactions éventuelles) - et que votre locomotive ou votre auxiliaire de traction est endommagée, n'hésitez pas à nous contacter et nous ferons de notre mieux pour vous aider, si possible. Ne soyez pas timide.

REMERCIEMENTS

Le projet de la Dash 8-40CM a été un véritable travail d'amour, car beaucoup d'entre nous, dans l'équipe Rapido, aiment également ces locomotives. Cependant, ce projet n'aurait pas été possible sans l'aide et l'expertise des personnes suivantes:

Dave Minshall et Mark Tracey, ainsi que Richard Longpré pour son excellente traduction française. Merci!



CONTACTEZ NOUS!

Rapido Trains Inc.
500 Alden Road, Unit 21
Markham, Ontario
L3R 5H5 Canada

Télé. (905) 474-3314
Sans Frais 1-855-LRC-6917
Télec. (905) 474-3325
Courriel. trains@rapidotrains.com
service@rapidotrains.com

